

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 19 11. MAI 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 11. Mai: WiTech-Wi-AES-Vortrag zum Thema „Nahrungsergänzungsmittel“ um 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule.

Freitag, 13. Mai: Musical „Höchste Zeit!“ um 20 Uhr im Bürgerhaus.

Samstag, 14. Mai: Flohmarkt von 9 bis 14 Uhr auf dem Marktplatz.

Samstag, 14. Mai: Begegnungscafé um 15 Uhr im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße 13.

Dienstag, 17. Mai: Workshop Gewaltprävention für Senioren ab 10 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Dienstag, 17. Mai: Abend über experimentelle Fotografie des Fotoklubs Schwalbach um 20 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15..

Stadtbücherei

Mittwoch, 11. Mai: Bilderbuchnachmittag mit „Der kleine Biber findet Freunde“

um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Donnerstag, 12. Mai: Lesung mit Dieter David Seuthe aus „Frankfurt verboten“ um 20 Uhr in der Stadtbücherei.

Mittwoch, 18. Mai: Bilderbuchnachmittag mit der Geschichte „Das Tomatenfest“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Sport

Sonntag, 15. Mai: Heimspiel des FC Schwalbach gegen BSC Kelsterbach um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 13. Mai: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Freitag, 13. Mai: Seniorencafé ab 15 Uhr im Tagesraum der Seniorenwohnanlage am Marktplatz.

Dienstag, 17. Mai: Treffen der DAGS um 19.30 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.



Heiße Zeiten. Diese Damen wollen auch am Freitagabend im Bürgerhaus für jede Menge Unruhe sorgen. „Heiße Zeiten“ heißt das „Wechseljahre-Musical“, das um 20 Uhr im Bürgerhaus aufgeführt wird. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 7. Foto: Derdheim

Grüne fordern einen Wechsel des Caterers in den Kinderbetreuungseinrichtungen

Schmeckt das Essen nicht?

● Mit einem Antrag wenden sich die Grünen an die Stadtverordnetenversammlung und unterstützen dabei den Elternbeirat der städtischen Kindertagesstätten, der sich für einen neuen Anbieter für die Mittagessenversorgung in den städtischen Kinderbetreuungseinrichtungen einsetzt.

Derzeit werden in Schwalbach rund 400 Kinder in städtischen Einrichtungen mit Mittagessen versorgt. Bei einer Versammlung im vergangenen Jahr, an der rund ein Fünftel der Eltern teilgenommen hat, wünschte sich die Mehrheit einen neuen Caterer. Besonders kritisiert wurde, dass das Essen in Plastikschalen geliefert und vor Ort aufgewärmt werde.

„In den vergangenen zwei Jahren wurde eine Reihe von Problemen mit dem aus Wuppertal liefernden Anbieter offensichtlich. Das Wesentliche ist, dass es vielen Kindern nicht schmeckt, was sich vor allem in rückläufigen Verpflegungszahlen manifestiert“, heißt es in der Begründung des aktuellen

Antrags der Grünen. Ob es der Mehrzahl der Kinder wirklich nicht schmeckt, ist allerdings unklar. In einigen städtischen Einrichtungen soll es so gut wie keine Klagen über das Essen geben.

Geht es nach den Grünen, so soll die Auswahl in enger Abstimmung mit dem „Stadtkindertagesstättenelternbeirat“ erfolgen und soll folgende Kriterien erfüllen: Das Essen soll täglich frisch zubereitet und geliefert werden, es soll schmackhaft und gesund sein und einen hohen Anteil an Bio-kost enthalten sowie regional und frisch produziert sein. Besonderer Wert sollte außerdem auf faire und umweltfreundliche Produktion und Lieferung gelegt werden. Besonderheiten wie vegetarische oder „kulturspezifische Ernährung“ sollen berücksichtigt werden, und die Erfüllung der Kriterien ist durch den neuen Caterer mit entsprechenden Zertifizierungen nachzuweisen.

Ferner fordern die Grünen, die Küchen der städtischen Einrichtungen dazu mit den

notwendigen Geräten auszustatten, darunter zum Beispiel Kombigeräte und Kühlgeräte. Die dazu notwendigen 80.000 Euro sollen aus den Rücklagen der Stadt beglichen werden. Wünschenswert wäre aus Sicht der Grünen ein solcher Caterer-Wechsel bis zum Beginn des Schuljahrs 2016/17, was Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) allerdings für unrealistisch hält.

Die Grünen loben den großen Einsatz des Elternbeirats, der mit seiner Arbeit „großes bürgerschaftliches Engagement“ gezeigt habe. „Das zuständige Jugend- und Sozialamt hat bereits für die bisherige Anbieter eine Erhöhung der Elternbeiträge für die Mittagsverpflegung angekündigt. Mit der Finanzierung der Einrichtung durch die Stadt wird diese Erhöhung auch für den neuen Caterer ausreichen“, so Barbara Blaschek-Bernhardt, die Vorsitzende der Fraktion von B90/DieGrünen in der Schwalbacher Stadtverordnetenversammlung.

Am nächsten Samstag

Flohmarkt

● Am Samstag, 14. Mai, ist wieder von 9 bis 14 Uhr Flohmarkt auf dem Marktplatz.

Verkäufer können ihre Stände ab 7 Uhr aufbauen. Die Standgebühr wird vor Ort entrichtet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. red

Für Schwalbacher Senioren

Gewalt sehen und helfen

● Wie man am besten mit gefährlichen Situationen im öffentlichen Raum umgehen sollte, lernen Senioren in dem Workshop „Gewalt sehen helfen“, der von der Polizeidirektion Westhessen in Schwalbach durchgeführt wird.

Das Präventionstraining findet am Dienstag, 17. Mai, von 10 bis 16 Uhr im Raum 7 und 8 im Bürgerhaus statt. Senioren lernen in dem Training Gewalt-situationen frühzeitig zu erkennen, Konflikt-Dynamiken zu verstehen und gewaltfrei zu helfen, ohne sich selbst zu gefährden. Es werden Ideen zur Deeskalation erarbeitet sowie eigene, zur Persönlichkeit passende Handlungsoptionen entwickelt. Die Veranstaltung ist kostenlos, ein Mittagssnack wird gereicht. Um zeitnahe Anmeldung unter den Rufnummern 804-192 oder 804-145 wird gebeten. Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt. red

SPD-Fraktion Schwalbach

Ins Gespräch kommen

● An einem Infostand will die Schwalbacher SPD am Samstag, 14. Mai, ihre neuen Mandatsträger vorstellen.

Von 10 Uhr bis 12.30 Uhr präsentieren sich die Stadtverordnetenfraktion und die künftigen Magistratsmitglieder auf dem Marktplatz. „Wir haben uns sehr über das Vertrauen, das die Wähler uns geschenkt haben, gefreut. Das ist für uns Ansporn aber auch Verpflichtung dieser Verantwortung gerecht zu werden“, erklärt Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion. red

Sammlerin sucht...

... Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahlbar und fair. Tel. 06196 / 7860216

POLSTEREI & DEKORATION

Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterrei-dekoration.de

SZplus SWplus

1 x Eintritt ins Naturbad gratis

Alle registrierten Nutzer erhalten vom 12. bis 18. Mai 2016 einmal freien Eintritt ins Naturbad in der Wilhelm-Leuschner-Straße in Schwalbach.

Stadt Schwalbach am Taunus

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Teppichwäscherei & Reparatur

*auf ausgewählte Leistungen, gültig bis 20.5.2016

20 Jahre Erfahrung

Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Frisch in den Mai - Bis zu 30% Rabatt*

7 Stufen Edelwäsche: Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur: Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani
Bolognarastraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Bio

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV

Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
884 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER

22° Heiter	18° Bewölkt	21° Wechselhaft	11° Heiter	14° Wechselhaft
---------------	----------------	--------------------	---------------	--------------------



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	11.05.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	15.05.	P	9.45 Uhr	Sonntagmesse
			18.00 Uhr	Mai-Andacht
Mo	16.05.		10.00 Uhr	ökum. Gottesdienst auf dem unteren Marktplatz
Mi	18.05.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius				
montags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	M	12.5. 19.30 Uhr Frauengruppe: Rückblick auf die Gemeinereise nach Israel
dienstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis		
mittwochs	9.30:	Eltern-Kind-Kreis		
	17.30:	Jugend-Musikgruppe	P	19.30 Uhr Frauen kreativ/raus aus dem Alltag: wir machen Maibowle
	20.00:	Kirchenchorprobe		
donnerstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	P	14.5. 15.00 Uhr Begegnungscafé
sonntags	10.45:	Gemeindekaffee im Pfarrsaal		

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	11.05.	19.00 Uhr	Offener Singkreis für Jung und Alt
Do.	12.05.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Christa Reiner)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
Fr.	13.05.	19.00 Uhr	Offener Gesprächskreis (Pfr. i.R. Joachim Bremer)
So.	15.05.	10.00 Uhr	Pfingstsonntag - Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo.	16.05.	10.00 Uhr	Ökumenischer Pfingst-Gottesdienst auf dem unteren Marktplatz - Viele Gaben - Ein Geist (Bei Regen im Bürgerhaus)
Mi.	18.05.	19.30 Uhr	Vortrag Prof. i.R. Dr. Eike Hennig: Was ist politisches Asyl?

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferent Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	15.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe (Birgit Reyher)
Mo	16.05.	10.00 Uhr	Ök. Stadtgottesdienst auf dem Marktplatz

Ausstellung „Lieblingsbilder“ der Aquarellmalgruppe
im Gemeindehaus am 15.5. von 11 - 14 Uhr

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Fr.	13.05.	17:00 Uhr	Teenietreff (Atrium, 1. OG)
So.	15.05.	10.00 Uhr	Pfingst-Gottesdienst (Michael Sedelke) mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	15.05.	11:00 Uhr	Gottesdienst an Pfingsten (J. Gaub) Parallel Kindergottesdienst
Hauskreise:	HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795		

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Erstkommunion. Bei strahlendem Sonnenschein feiert am Sonntag 25 Schwalbacher Kinder das Fest ihrer Erstkommunion. In der St.-Pankratius-Kirche spendete Pfarrer Alexander Brückmann (rechts) den Acht- und Neunjährigen das Sakrament, die von zahlreichen Katechetinnen (hinten) vorbereitet worden waren. Die Schwalbacher Kommunionkinder waren: Laura Aumüller, Till Benner, Alexander Berek, Ben Bodman, Nevla-Ilaria Bruno, Amelie Carstens, Maya Diekmann, Paul Eberhardt, Paul Alexander, David Eichler, Giuliana Frank, Emilie Fritz, Lennart Koch, Tom Kühner, Emilia Laux, Julia Leonhard, Jannis Linz, Elisa Nasisi, Gianluca Polizzi, Valeria Rikord, Simon Rosar, Evelyn Roß, Marika Schukart, Amelie Siepen, Leandor Simunic und Paulina Wolf. Foto: privat

Fotokreis zeigt am kommenden Dienstag Theorie und Praxis zur experimentellen Fotografie

Mit der Kamera „spielen“

Der Fotokreis Schwalbach lädt am Dienstag, 17. Mai, um 20 Uhr im Gemeindehaus der evangelischen Limesgemeinde zu einem Abend der experimentellen Fotografie ein.

Vereinsmitglied Jörg Sander stellt zahlreiche Beispiele vor und erläutert die Fototechnik, die zu gelungenen experimentellen Fotos führt. Anschließend geht es direkt an die Praxis: Vor Ort wird experimentell fotografiert. Dabei stehen die Vereinsmitglieder den Teilnehmern mit Rat und Tat zur Seite.

Die experimentelle Fotografie ist eines der großen The-

men der digitalen Fotografie. Zu groß ist die Verlockung, nicht nur die üblichen Fotos für das Familienalbum zu machen, sondern auch mit der Kamera „zu spielen“. Das kostet nichts und die Ergebnisse sind oft sehr überraschend und geradezu Kunstwerke. Diese Art der Fotografie ist sehr kreativ und macht sehr viel Spaß. Aber auch experimentelle Fotografie will gelernt sein.

Jörg Sander fokussiert sich seit langer Zeit auf experimentelle Fotografie und hat seine Bilder in mehreren Ausstellungen präsentiert. Ziel ist nicht die Abbildung der Realität, sondern das Erforschen der fotografischen Möglichkei-

ten, zum Beispiel mit absichtlicher Bewegung der Kamera während der Aufnahme. „Die Kamera sieht mehr, als unsere Augen erfassen können und kann so eingeschlossene Sehgewohnheiten aufbrechen und ungewöhnliche Perspektiven einnehmen“, sagt er.

Die Veranstaltung ist kostenlos. Interessenten sollten ihren digitalen Fotoapparat mitbringen. Anmeldungen nimmt Horst Rauer per E-Mail an horst.rauer@t-online.de oder unter der Rufnummer 86271 entgegen. Weitere Informationen zum Fotokreis gibt es unter www.fotokreis-schwalbach.de im Internet. **red**

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 977 08 20
info@schlosserei-fay.de

Dieter Davis Seuthe liest in der Schwalbacher Stadtbücherei

Verbotenes Frankfurt

Am morgigen Donnerstag liest der Autor Dieter Davis Seuthe um 20 Uhr in der Schwalbacher Stadtbücherei aus seinem Roman „Frankfurt verboten“.

Karten kosten 5 Euro und sind in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH oder an der Abendkasse erhältlich. **red**



Dieter Davis Seuthe ist morgen zu Gast in der Schwalbacher Stadtbücherei. Foto: Utz

for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schafft Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum Marktplatz 7 (Eingang Avillestraße) Telefon 06196 - 5614626 www.taifu.de kontakt@taifu.de

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Mehr Transparenz nötig



Was hat das geplante TTIP-Freihandelsabkommen zwischen der EU und den USA mit Schwalbach zu tun. „Nichts“, werden viele sagen und irren sich. Denn von den örtlichen Landwirten bis zu den international tätigen Firmen am Kronberger Hang hat das Abkommen sehr wohl gravierende Bedeutung. Für die einen bedeutet ein weitgehend freier Warenverkehr mit den USA große Chancen für Exporte, für die anderen große Risiken durch Importe.

Das abzuschätzen, ist aber sehr schwierig. Denn TTIP wird mehr oder weniger geheim verhandelt. Und da liegt das eigentliche Problem. Niemand weiß, welche Seite welche Forderungen stellt und welche Seite sich auf welchen Kuhhandel einlässt. In diesem Klima können Horrorgeschichten, wie die vom Chlorhühnchen, prächtig gedeihen. Grundsätzlich ist ein Freihandelsabkommen mit den USA eine tolle Sache. Doch so lange es keine Transparenz gibt, wird es auch keine Akzeptanz für den Vertrag geben. **Mathias Schlosser**

Schwalbach hat auch 2015 mehr Geld als geplant eingenommen

64 Millionen auf dem Bankkonto

Im vergangenen Jahr hat die Stadt Schwalbach 28 Prozent mehr Geld eingenommen, als eigentlich geplant war. Möglich machte das das hohe Gewerbesteuerabkommen, welches sich für das gesamte Jahr auf rund 41 Millionen Euro belief. Das geht aus dem jüngsten Bericht des Magistrats zur Finanzlage der Stadt hervor.

Auf der anderen Seite stiegen durch die hohen Einnahmen auch die Umlageverpflichtungen der Stadt um etwa 12,5 Millionen Euro an. Hinzu kamen weitere 5,8 Millionen Euro für die Solidaritätsumlage, die im Rahmen der Reform des kommunalen Finanzausgleichs eingeführt worden ist. Schwalbach ist, wie berichtet, eine von nur 33 hessischen Städten, die diese Abgabe wegen ihrer hohen Steuereinnahmen bezahlen müssen. Nach dem Stand der Vorlage vom 31. Dezember erreicht die

Stadt für das Jahr 2015 einen Jahresüberschuss von 1,6 Millionen Euro. Die Summe wird sich jedoch reduzieren, da zum Stichtag noch nicht alle Ausgaben abgerechnet waren. Dennoch erwartet Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) für 2015 einen „leichten Jahresüberschuss“. Auch der Schuldenstand der Stadt ist gegenüber Anfang 2015 gesunken. Am Jahresende betrug er knapp 1,6 Millionen Euro. Außerdem musste die Stadt Rückstellungen für die verschiedenen Umlageverpflichtungen in Höhe von 46,6 Millionen bilden. Da dem aber Festgelder über rund 64 Millionen Euro gegenüberstehen, befindet sich die Stadt Schwalbach finanziell noch immer in einer sehr guten Position.

Im ersten Quartal 2016 zeichneten sich laut Christiane Augsburger keine besonderen Ereignisse ab, die in diesem Jahr auf wesentliche Abweichungen vom Haushaltsplan schließen lassen. **st**



Wasser marsch! Auf drei Schwalbacher Spielplätzen - am Niederhöchstädter Pfad, am Hans-Bernhard-Reichow-Weg auf Höhe der Bremer Straße und in der Yarmstraße - gibt es Wasserspielgeräte. Ab Freitag ist dort die Winterpause vorbei und das Wasser soll auf allen drei Spielplätzen wieder fließen. Für die Spielplätze im Rathaus zuständig ist Simone Venino, die unter der Rufnummer 804-147 erreichbar ist. Sie nimmt auch Anregungen und Hinweise zu den Spielplätzen entgegen. **Foto: mag**

SZplus
— die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!
www.schwalbacher-zeitung.de

Sammlerpaar sucht gegen Höchstpreise Pelze, Nerze aller Art, Bernstein, Modeschmuck, Silber, Zinn, Alt- und Bruchgold und Münzen.
B. Goman
Telefon 0 69 / 40 03 6246

Neu in Schwalbach:

IPL-SHR (Intense pulse light – super hair removal)
— die **sanfte** Methode zur **dauerhaften Haarentfernung** für fast jeden Haar- und Hauttyp.

Der Sommer steht vor der Tür und Frau/Mann zeigt wieder Haut. Mit der IPL-SHR-Methode wird Ihre Haut wunderbar glatt und störende Haare werden nach und nach schmerzfrei und hautschonend entfernt.

Vereinbaren Sie einen Termin zu einer kostenlosen Beratung und Probebehandlung. Wo?

KOSMETIKSTUDIO

hautnah

Ostpreußenstraße 14,
65824 Schwalbach,
Tel. 06196 - 81381
oder 0162 - 2924631

Kleinanzeigen

Wir sind ein junges solventes Paar und auf der Suche nach einem **Haus zum Kauf in Schwalbach**. Auch ein Bau- oder Abrissgrundstück wäre willkommen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail:
Tel. 0178/4149729,
traumhaus-rheinmain@gmx.de

Schlafzimmer kostenlos abzugeben, 2,50 m Kleiderschrank, Doppelbett mit Schränken überbaut, viel Platz, Lattenroste sind dabei, auch einzelne Teile möglich. Die Möbel müssen abgebaut und abtransportiert werden. Abholung bis 19.5.2016 möglich. Tel. 06196/86140

Akademiker-Familie mit 2 Kindern sucht Einfamilienhaus in Schwalbach zum Kauf von Privat. Keine Maklerangebote. Für einen Hinweis, der zu einem Kaufvertrag führt, zahlen wir eine großzügige Belohnung als Dankeschön. Tel. 0173/6254604

Zuverlässige Frau sucht Putzstelle in Schwalbach, privat oder Minijob. Tel. 0157/54367942

2 Zimmer, Küche, Bad, Balkon, im EG oder 1. Stock zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht. Tel. 06104/9537665 oder 06190/4605

Schwalbach, 2-Zi.-Wohnung, ca. 60 qm Wohnfläche, EG mit Garten, EUR 690,- Kaltmiete + EUR 140,- Umlagen/Nebenkosten + Kautions, Tel. 0151/27541775 oder E-Mail bs.lbs@web.de

Eschborn: 2-Zi.-Wohnung, 60 qm, Parkett, Fußbodenheizung, heller, gr. Wohnraum, Tgl.-Bad, EBK, Balkon, Diele mit Einbauschränken, Energieverbrauchs-ausweis vorhanden, EUR 720,- + TG-Stellplatz EUR 50,- + Nk. + Kt., ab 15.6. von privat zu vermieten, Tel. 0152/06030732

Erteile Englisch-Nachhilfe in Schwalbach, 5. - 9. Klasse, 7 Euro/Stunde
Tel. 06196/9519961 ab 18 Uhr

Nachbarschaftsstreit eskaliert

Lebensgefährlich verletzt

Ein Mann, der sich in seiner Nachtruhe gestört gefühlt hat, hat in der Nacht zum gestrigen Dienstag den mutmaßlichen Ruhestörer lebensgefährlich verletzt.

Wie die Polizei mitteilt, kam es in den frühen Morgenstunden an dem Mehrfamilienhaus am Ostring 7 zu dem Streit zwischen den 33 und 49 Jahre alten Männern. Der ältere fühlte sich in seiner Nachtruhe gestört. Im Laufe der Auseinandersetzung schlug der 49-Jährige seinen Kontrahenten nach Angaben der Bild-Zeitung mit einem „werkzeugähnlichen Gegenstand“ und verletzte ihn dabei lebensgefährlich. Der Mann kämpfte gestern in einem Krankenhaus um sein Leben. Die genauen Hintergründe der Tat sind noch nicht geklärt. Die Kriminalpolizei ermittelt. **pol**

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Frankfurt-Höchst, Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Plattenwiese
Sa., 14.05.16 08.00 – 14.00 Uhr und So., 15.05.16 10.00 – 14.00 Uhr
Am Martinsstein
Sa., 14.05.16 14.00 – 18.30 Uhr (jeden Sa.), So., 15.05.16 10.00 – 16.00 Uhr,
Mo., 16.05.16 10.00 – 16.00 Uhr
Mo., 16.05.16 Kallm., 10.00 – 16.00 Uhr
toom Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2
Di., 17.05. u. Eschborn, 08.00 – 13.00 Uhr
Do., 19.05.16 Mann Mobilia, Ely-Bernhof-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Vergangene Woche wurde der alte Magistrat verabschiedet. In der neuen Legislaturperiode nicht mehr dabei sein werden Gerhard Kilb, Herbert Gerhard (hinten von links), Gertrud Blum, Betty Partikel und Erich Stichel (vorne von links). Auf dem Bild fehlt der ebenfalls verabschiedete Hans-Martin Kapp. Den neuen Magistrat wählen die Stadtverordneten Ende Mai. **Foto: mag**

Letzte Sitzung des alten Magistrats – Bürgermeisterin verabschiedet sechs ehrenamtliche Stadträte

Abschied nach 17 Jahren

Bei der letzten Sitzung des bisherigen Magistrats verabschiedete Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) fünf ehrenamtliche Stadträtinnen und Stadträte, die ihr oft langjähriges kommunalpolitisches Engagement nun beenden.

Am längsten Mitglied des Magistrats war Betty Partikel (SPD), die deshalb auch einen Blumenstrauß erhielt: Von 1989 an war sie Stadtverordnete, 1999 rückte sie in den Ma-

gistrat nach. Mehr als 17 Jahre lang war sie somit als ehrenamtliche Stadträtin aktiv. Ebenfalls viele Jahre in der „Stadtregerung“ engagiert war Herbert Gerhard. Er war von 1985 bis 2001 mit kurzer Unterbrechung Stadtverordneter. Seit 2001 war er ehrenamtlicher Stadtrat.

Die Alt-Schwalbacherin Gertrud Blum (B90/Die Grünen) war von 1989 bis 1991 Stadtverordnete. Seit 2003 setzte sie sich als ehrenamtliche Stadträtin ein. Gerhard Kilb schließlich war von 2006 bis 2011 Mitglied der

Stadtverordnetenversammlung und seither Mitglied des Magistrats. Erich Stichel (B90/Die Grünen) war von 2001 bis 2011 Stadtverordneter und dabei auch stellvertretender Vorsteher der Stadtverordnetenversammlung sowie Vorsitzender des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales. Auch er war seit 2011 ehrenamtlicher Stadtrat.

Ebenfalls verabschiedet wurde Hans-Martin Kapp (CDU), der seit 2004 als ehrenamtlicher Stadtrat im Magistrat tätig war. **red**

Silhouette
AUTHENTIC EYEWEAR SINCE 1964

SILHOUETTE
BRILLENTYPBERATUNG

Silhouette lässt Sie strahlen.
WEIL SIE EINZIGARTIG SIND

Am Dienstag, 24. Mai, steht unseren Kunden die Brillentypberaterin Marina Hemken aus dem Hause Silhouette für eine ausführliche Beratung zur Verfügung.

Wenn Sie wissen möchten welche Farbtöne Sie frisch und jugendlich aussehen lassen und welche Scheibenform Ihren Blick öffnet und so Ihre Persönlichkeit zum Strahlen bringt, dann laden wir Sie herzlich zu unserer exklusiven Brillentypberatung ein.

Rufen Sie uns an und vereinbaren gleich Sie Ihren persönlichen Termin. Die Beratung ist kostenfrei und unverbindlich.

BRILLENPLAZ

Marktplatz 35
65824 Schwalbach
Tel. (06196) 84 84 94
www.brillen-plaz.de



Unsere liebe Frau, Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Margarete Feldes

geb. Hammer

* 22.9.1931 † 28.4.2016

ist wohl vorbereitet durch ein christliches Leben
in Gottes Frieden heimgegangen.

In Liebe und Dankbarkeit

Gerhard Feldes

Kerstin und Robert Küppers
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Mai 2016,
um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumengrüßen bitten wir im Sinne der Verstorbenen um eine Spende zugunsten
"Hilfe für das verlassene Kind". Spendenkonto: Volksbank Lauterbach-Schlitz e.G.,
IBAN DE95 5199 0000 0020 2029 04 Kennwort: Margarete Feldes.



*Du hast uns im Leben all deine Liebe gegeben.
Nun, da der letzte Ball ist geschlagen,
werden wir dich ewig im Herzen tragen.*

In unendlich tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, meinem
fürsorglichen Vater und Schwiegervater und unserem liebevollen Opa.

Reiner Pursch

* 27. 6. 1941 † 30. 4. 2016

Wir vermissen unseren Fels in der Brandung

Helga

Petra, Frank, Marius und Marlene
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 13. Mai 2016 um 11.00 Uhr auf
dem Friedhof in Niederhöchstadt, Hauptstraße 199, statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Anstelle von Geldzuwendungen bitten wir um eine Spende an das Kinderhospiz – Stiftung Bärenherz,
Deutsche Bank Wiesbaden IBAN DE21 5107 0024 0018 1818 00, Kennwort: Reiner Pursch.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns
verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Cornelia Kozuschek

Schwalbach am Taunus, im Mai 2016

Peter Kozuschek

† 15. April 2016

*Er ist aus der Welt gegangen,
nicht aus unserem Leben.*

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied nehmen von
meinem geliebten Mann und herzensguten Vater

Dieter Landefeld

* 20.7.1938 † 1.5.2016

In tiefer Trauer

Gerta Landefeld

Meike Landefeld

und alle Angehörigen

Frankenstr. 23, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,
dem 18. Mai 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96 / 14 46



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

*Was bleibt sind Liebe,
Erinnerung und Dankbarkeit*

Schweren Herzens, aber dankbar für die
schöne, lange gemeinsame Zeit, nehmen
wir Abschied von meinem lieben Mann,
unserem Vater und Opa.



Bernhard Kaboth

* 20.5.1932 † 3.5.2016

In Liebe

Gisela Kaboth, geb. Jez

Paul, Niklas und Regine

Peter, Jessica, Milla und Linn

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 12. Mai 2016, um 13.00 Uhr auf dem
Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Der Tod kann uns einen lieben Menschen nehmen,
aber nicht die Liebe und Erinnerung an ihn.

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

Elisabeth Herzing

geb. Franta

* 31.3.1923 † 27.4.2016

ist friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Ingrid Malkmus und Familie

Annelise Sopicki und Familie

sowie alle Angehörigen

65824 Schwalbach am Taunus, Karlsbader Straße 11

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 23. Mai 2016, um 14.00 Uhr in der katholischen
Kirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus, statt.

Die Urnenbeisetzung wird im Anschluss auf dem Alten Friedhof erfolgen.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für
den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082

E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: Parzeller Druck- und Medien-
dienstleistungen GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 8, 36043 Fulda

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall ...

... mit einer Familienanzeige
informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert
und vergessen mit Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



Brand auf einem Balkon drohte sich auszubreiten – Auch die Sodener Wehr war im Einsatz

Feuerwehr kam rechtzeitig

● Auf einem Balkon eines Mehrfamilienhauses in der Jahnstraße kam es am Samstag gegen 16.40 Uhr aus bisher ungeklärter Ursache zu einem Brand. Der angrenzende Balkon sowie die beiden darüber befindlichen Balkone wurden erheblich beschädigt.

Im ersten Obergeschoss zerbarst die Glasscheibe der Balkontür, sodass Hitze und Rauch in die Wohnräume eindran-

gen. In den vom Feuer betroffenen Wohnungen hielten sich Personen auf, die allerdings eigenständig und unverletzt die Wohnungen verlassen konnten.

Als die Feuerwehr eintraf, drohte das Feuer bereits auf den Dachstuhl und die angrenzende Wohnung übergreifen. Um ein Ausbreiten der Flammen zu verhindern wurde als erste Maßnahme ein Pulverlöscher eingesetzt. Im weiteren Verlauf des Einsatzes wurde dann mit einem C-Rohr gelöscht.

Auch die Feuerwehr Bad Soden war im Einsatz, da die Schwalbacher Wehr eigentlich mit einer Ganztagesübung beschäftigt war. Die Sodener Wehr übernahm die Löschmaßnahmen im Außenbereich mit einem Wenderohr auf dem Korb der Drehleiter.

Die Brandursache ist noch ungeklärt. Der Brandort wurde für weitere Untersuchungen versiegelt. Der Schaden beläuft sich nach Angaben der Polizei auf 15.000 Euro. **pol/ffw**

Informationsveranstaltung der Schwalbacher Eulen – Warum die AfD so erfolgreich war

Nach der Wahl ist vor der Wahl

● Am 27. April hatten die Eulen zu einem Informations- und Diskussionsabend „Nach der Wahl ist vor der Wahl“ eingeladen. „Was hat die AfD, was die anderen Parteien nicht haben?“, war die Leitfrage des Abends.

„So richtig offiziell scheint das die etablierten Parteien jedoch nicht zu interessieren“, meinte dazu Petra Ronimi in einer Pressemitteilung der Eulen, denn weder Vertreter der CDU, noch der Schwalbacher Grünen waren gekommen. „Bürgermeisterin Augsburg freute sich zwar anderntags bei der Stadtparlamentseröffnung, keine rechte Partei begrüßen zu müssen, aber die zwölf Prozent für die AfD auf Kreisebene müsste die siegreiche SPD beim Oster-eiersuchen schon beunruhigen. Und die CDU erst recht“, heißt es von Seiten der Eulen weiter.

Die freilich will das nicht auf sich sitzen lassen: Sprecher

Axel Fink erklärt, dass die CDU nur durch Plakate und aus der Presse von der Veranstaltung erfahren habe. Eine Einladung sei erst einen Tag nach der Diskussion angekommen.

Bei der Veranstaltung fragte Prof. Dr. Eike Hennig, der Referent des Abends, zunächst, was die AfD Besonderes habe. „Zunächst einmal, dass sie siegen kann.“ Das könnten SPD und FDP in Schwalbach zwar auch, aber Hennig hält dies für eine untypische und einmalige Erscheinung. Der Referent betonte, dass die SPD-Ergebnisse dort gut sind, wo die Wahlbeteiligung in den zehn Schwalbacher Wahllokalen schwach ausgefallen war. Dies deute darauf hin, dass die SPD mehr alte Wähler - auch Abwanderer von der CDU - gesammelt habe als neue Wähler anzuwerben.

Ansonsten mache die AfD Stimmung mit der Angst vor zu vielen Flüchtlingen, dem Islam und dem Versagen der von der

„Lügenpresse“ unterstützten „Altparteien“.

Die zwölf Prozent AfD-Wähler bei der Kreistagswahl in Schwalbach seien nur der städtische Durchschnitt. In den zehn Schwalbacher Wahlbezirken schwanken die Zahlen von 7 bis 15,9 Prozent, wobei die Wohngegend um den Marktplatz bis hoch zur Frankenstraße besonders „AfD-freundlich besiedelt“ sei. Allerdings sei dort auch die SPD stark.

Rege Diskussion gab es um die Frage „Was sind die Konsequenzen aus dem hohen AfD-Ergebnis?“. Die SPD-Vertreter Hartmut Hudel und Günther Pabst sprachen sich dafür aus, mit den 85 Prozent zu arbeiten, die die Schwalbacher Parteien gewählt hätten. Christopher Hgman von der FDP meinte, sozialer Wohnungsbau sei wichtig, dieser greife allerdings nur sehr langsam. Petra Ronimi und Jens Fay von den Eulen plädierten für Aufklärung und für ein stärkeres Zugehen auf Bevölkerungsgruppen in prekären Situationen sowie für verstärkte politische Bildung der Jugend.

Axel Fink von der CDU erklärte in einer Pressemitteilung im Nachgang der Veranstaltung, dass es „geradezu gefährlich“ sei zukünftig nur mit den „85 Prozent zu arbeiten, die die Schwalbacher Parteien gewählt haben“. „Wer die Wähler der AfD ausgrenzt und sich nicht mehr um sie bemüht, der fördert gerade das Bild eines überheblichen Partei-Establishments und macht die AfD nur noch attraktiver.“

Bei der Frage, wie das Wahlverhalten der Migranten mit deutschem Pass sei, verwies Alida Dethmers vom Ausländerbeirat auf Formen von Ablehnung der alteingesessenen Migranten gegenüber den Flüchtlingen. Und Eike Hennig bestätigte, dass wahlberechtigte Migranten in der Tendenz genauso wählen würden wie der Mainstream der Wähler. **red**



Stolz präsentierten die Teilnehmer der Aquarellmalgruppe ihre Lieblingsstücke im Gemeindehaus der evangelischen Friedenskirchengemeinde in der Bahnstraße. Foto: Schöffel

Aquarellmaler stellen bis zum Sonntag Kunstwerke im Gemeindehaus der Friedenskirche aus

Malen nach den Jahreszeiten

● Zum dritten Mal stellen die Aquarellmaler der evangelischen Friedenskirchengemeinde ihre Lieblingsbilder aus. Die 32 Kunstwerke können noch bis 15. Mai im Gemeindehaus bewundert werden.

Seit mehr als 20 Jahren gibt es die Malgruppe im Rahmen der Erwachsenenbildung des Dekanats Kronberg. Am 1. Mai wurde die Ausstellung eröffnet und acht Hobbymaler geben mit ihren Lieblingsbildern einen Einblick in ihre künstlerischen Arbeiten. Meist sind es Blumen und Landschaften, weniger Portraits oder Menschengruppen, gezeichnet in verschiedenen

Techniken und zu unterschiedlichen Themen. Damit schmücken sie auch den Gemeindesaal.

„Wir kaufen unsere Materialien selbst und haben eine Kasse für Farben, Papier und Rahmen sowie Passepartouts, die wir oft wechseln“, berichtet Barbara Kerger, die sich rührend um die Gruppe kümmert. „Wir malen unsere Bilder nach den Jahreszeiten“, sagte sie bei einem Rundgang. Dazu dienen Vorlagen, Fotos oder Kunstbücher. Auch werden die Ansichten aus der Erinnerung gestaltet. Das bleibe jedem selbst überlassen.

Es ist die dritte Ausstellung. Denn damit möchten die Frei-

zeitmaler ihr kreatives Schaffen einer breiten Öffentlichkeit präsentieren. Das gemeinsame Malen mache allen viel Spaß, so Barbara Kerger, und bei einer Tasse Kaffee, die „aufmöbelt“, lassen sich Farben und Pinselstriche noch leichter handhaben. Noch einmal – am Sonntag, 15. Mai von 11 bis 14 Uhr – ist das Gemeindehaus an der Bahnstraße 13 für Ausstellungsbesucher geöffnet.

Führungen können unter der Telefonnummer 3766 vereinbart werden. Dann gibt Friedel Peter eine Einführung in die Aquarellmalerei. Die Kunstwerke können auch gekauft werden. **gs**



Prof. Dr. Eike Hennig (2.v.r.) sprach mit interessierten Schwalbachern über die Rolle der AfD in Schwalbach und im Main-Taunus-Kreis und analysierte das Kommunalwahlergebnis. Foto: Meyer

ÖKUMENISCHE DIAKONIESTATION

Eschborn / Schwalbach

Hauptstr. 20 • 65760 Eschborn • Telefon 06196/954750

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung, Schulung in der Häuslichkeit und mehr bei Ihnen zu Hause

- praktizierte Nächstenliebe
- Essen auf Rädern
- fest zugeordnete Pflegefachkräfte
- 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche für Sie im Einsatz



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

Unsere Stadtzeitung.

Immer mittwochs lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung

„Deutschland 2016 – Integration gemeinsam leben“

Das ist das Motto unseres Bürgerpreises.

Sie kennen jemanden, der sich ehrenamtlich für die Integration vor Ort einsetzt? Dann nominieren Sie ihn bis zum 30. Juni! Das Preisgeld beträgt insgesamt 5.000 Euro.

Unterlagen und weitere Informationen finden Sie unter taunussparkasse.de und in allen Geschäftsstellen.

Taunus Sparkasse





Schwalbacher Sommerferienspiele vom 18. Juli bis 5. August

Ferienspaß auf dem „Schiffspielplatz“

Alle Schwalbacher Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren, die nicht in den Schulkinderhäusern betreut werden, können vom 18. Juli bis 5. August drei Wochen der Sommerferien auf dem „Schiffspielplatz“ an der Ostpreußenstraße verbringen.

Ob der beliebte Ort für Kinder zum Raumschiff oder zur Zeitkapsel für eine Reise in die Vergangenheit oder Zukunft wird, sich in eine exotische Insel oder einen fremden Stern verwandelt, ist noch nicht klar. Doch wer einen Platz haben möchte, sollte sich schleunigst anmelden. Zwei Tagesausflüge wird es

wie immer geben, ebenso die traditionelle Ferienspielerübernachtung - sofern das Wetter mitspielt. Für eine ganze Woche, täglich von 8 bis 17 Uhr mit Mittagessen, sind 45 Euro zu entrichten. Geschwisterkinder zahlen die Hälfte. Ermäßigungen sind auf Antrag möglich.

Die Kinder können auch wochenweise teilnehmen. Anmeldungen gibt es ab sofort im Bürgerbüro und auf der Schwalbacher Internetseite www.schwalbach.de unter „Spielmobil“. Weitere Informationen erteilt Gabriele Straka unter der Telefonnummer 804164 oder per E-Mail an gabriele.straka@schwalbach.de. red



In Eigenarbeit richteten Jugendliche den Schwalbacher Dirtbike-Parcours in den Osterferien wieder her.

Foto: mag

Jugendliche reparieren Dirtbike-Parcours an den Sportplätzen – Beginn der Dirtbike Saison auf der Anlage „Hinter der Röth“

STELLENANGEBOTE

Beikoch, Koch sowie Bedienung m/w

Voll- oder Teilzeit für unser Restaurant gesucht. Gerne auch Abiturienten oder Studenten.

Wirtshaus „Die Linde“
Platz an der Linde 3
65843 Sulzbach
Tel. 0151 / 58007913

Ihr neuer Job ...

... gefunden durch Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____

Vorname: _____

Alter: _____

Straße: _____

Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name: _____

Datum, Unterschrift

Erst die Arbeit, dann das BMX-Vergnügen

In den Osterferien fand wieder das BMX-Camp am Parcours an den Schwalbacher Sportplätzen statt. Zehn bis zwölf Teilnehmer waren da, um die Strecke des vom Winter gezeichneten Parcours wieder auf Vordermann zu bringen und um die Saison des Dirtbikens „einzuschaukeln“.

Der Parcours basiert auf der Eigeninitiative der Jugendlichen oder allen, die helfen wollen. Um den Parcours nutzen zu können, muss man sich um seine Instandhaltung kümmern. So entstehen die Erneuerungen der Strecke jedes Jahr zu 70 Prozent in „Handarbeit“. Den Rest übernimmt ein Bagger. Mit Schaufeln wird Erde getragen, eingebaut und geglättet, um die Hügel und Hindernisse des Parcours wieder in ihre richtige Form und Höhe zu bringen.

Das kann einen schon zum Schwitzen bringen, aber alle Schwachstellen in den Hindernissen müssen beseitigt werden, um Unfälle zu vermeiden. Die Arbeit ist für jeden mühsam und kann sich schon mal über einen längeren Zeitraum ziehen. „Alleine das Rasenmähen dauert mindestens zehn Stunden“, sagt Anton Wünscher, einer der Betreuer des Camps. Am besten funktioniert es, die Strecke auszuprobieren, um alle Schwachstellen ausfindig zu machen.

Die regelmäßigen Camps in den Oster- und Herbstferien

sind aber nicht nur zum Erneuern der Strecke da. Sie werden auch angeboten, um beim Einstieg ins „Dirtbiking“ zu helfen. Außerdem bietet diese Art der körperlichen Ertüchtigung eine Alternative zu den üblichen Sportarten, wie Fußball oder Tennis, an. Anfänger starten dabei an den sogenannten „Pump-Tracks“, was Unebenheiten im Boden sind, die sich beim Fahren wie Wellen anfühlen. Je schneller über diese gefahren wird, desto mehr lernt man seinen Körper und sein Fahrrad zu kontrollieren. Sie sind die Grundlage dafür, später in der Lage zu sein, Sprünge über größere Hügel machen zu können.

Luftsprünge mit dem Fahrrad zu machen hört sich gefährlicher an, als es tatsächlich ist. „Beim Fahren besteht keine Gefahr“, sagt Anton Wünscher. Er ist selbst seit zehn Jahren Dirtbike-Fahrer und fährt noch länger Motorcross. Bis jetzt seien in Schwalbach keine schwerwiegenden Unfälle passiert. Während des Camps gibt er Tipps und übt mit den Teilnehmern Tricks ein. „Wir waren oft von 9 Uhr bis nach Sonnenuntergang da. Die Kinder und Jugendlichen hatten Spaß“, sagt Anton Wünscher weiter. Anschließend saßen alle noch zusammen und grillten gemeinsam.

„Dirtbiken“ bedeutet mit dem Fahrrad Sprünge über Hügel oder unebenen Boden zu machen und dabei vielleicht noch den einen oder anderen Trick in der Luft zu schaffen. Lang-

jährige Fahrer, schaffen es zum Beispiel, Überschlänge nach dem Absprung zu machen und sicher wieder zu landen. Aber das wird wirklich nur den Profis überlassen. Das Fahren über Hindernisse dient nicht nur dem Spaß, sondern schult auch die Konzentration, Koordinati-

Leiterin des städtischen Jugendamtes. Und auch die Eltern probierten es gerne auch mal aus, nachdem sie ihren Kindern zugehört haben.

Die Idee zu dem Parcours stammt von Schwalbacher Jugendlichen selbst. Vor einigen Jahren sprachen sie Gabriele Straka an, die die Unterstützung der Stadt zusagte. Anfangs stieß das Projekt auf Proteste wegen des Grundstücks, auf dem es ursprünglich gebaut werden sollte. Am Ende fiel die Wahl auf die Fläche nahe den Sportplätzen, wo es keine Probleme gab. „Wir sind stolz, dass wir es allen Umständen zum Trotz geschafft haben“, sagt Gabriele Straka heute. Außerdem hätte es den Jugendlichen gezeigt, dass es bei solchen Sachen zu Konfrontationen kommen kann und es darum geht, wie man diese am besten löst. Der Parcours eröffnete im Jahr 2010 und erfreut sich seitdem einer großen Beliebtheit.

Die Strecke steht das ganze Jahr für jeden zur Verfügung und kann von allen genutzt werden. „Das ist der Vorteil. Niemand ist vereinsgebunden. Jeder kann kommen und gehen, wann er möchte“, meint Gabriele Straka.

Um selber einmal über den Parcours zu fahren, wird nicht mehr gebraucht als ein Fahrrad mit einer Bremse und ein Helm. „Es muss kein spezielles Fahrrad sein. Jedes Fahrrad funktioniert“, sagt Anton Wünscher. Anfänger bis Profis könnten auf dem Parcours ohne Probleme fahren. Sylva Tulacek



Mit viel Tempo fahren die Dirtbiker über die Erdhügel und heben ab. Foto: mag

Schwalbacher Zeitung

SZplus

– unser Internetangebot mit Lokalnachrichten, Terminen, Gutscheinen und vielem mehr

Melden Sie sich noch heute an unter www.schwalbacher-zeitung.de



Nicht nur mittwochs, sondern jeden Tag!



30 Jahre Shanty-Chor: Meeresbrise trifft auf Taunuswind

Großes Jubiläum

Seit 30 Jahren schon bringt der Oberurseler Shanty-Chor die Lieder der Küste in die Rhein-Main Region. Und zahlreiche Schwalbacher machen mit.

Gefeiert wird der runde Geburtstag am Pfingstsonntag, 15. Mai, mit einem Shanty-Festival mit stimmungsgewaltiger Verstärkung aus fünf Bundesländern von 11 bis 19 Uhr in der Taunushalle in Oberstedten. Neben der musikalischen Reise über die Meere der Welt gibt es ein buntes Rahmenprogramm.

Die „Black Pearl“ liegt, flankiert von einer Segeljolle, vor der Stadthalle vor Anker. Das karibisch-exotische Flair wird unterstützt von einem Stand, an dem köstliche Cocktails gemixt werden. Ein Winzer aus Guntersblum in Rheinhessen wird seinen Wein ausschenken, leckeres Essen vom Grill, ein Stück selbstgebackener Kuchen der Shanty-Damen in einem gemütlichen Zelt pavillon sollen für einen erlebnisreichen Pfingstausschiff sorgen. Karten kosten acht Euro, ermäßigt sechs Euro und sind an der Tageskasse erhältlich. red



AES-Chöre stellen sich vor. Im fast vollbesetzten großen Saal des Bürgerhauses präsentierten sich am Dienstag vergangener Woche die Chöre und die Big Band der Albert-Einstein-Schule bei ihrem traditionellen Frühlingskonzert. Das Spektrum reichte vom lustigen „Hai im Kochtopf“ des Unterstufenchors bis zu Pharrell Williams' „Happy“, das der Oberstufenchor zusammen mit der Big Band vortrug. Von den Eltern gab es für das rund zweistündige Konzert viel Lob und reichlich Applaus. Foto: Schlosser

Krimis, Kunst und schwarzer Humor mit den „Bloody Maries“

Mords-Momente

Am Mittwoch vergangener Woche waren die Schwalbacher Autorinnen Chris Silberer, Bianca-Maria Feser-Zimmer und die Künstlerin Roxana Ené zu Gast im Reisecafé „Selected Travel“ in Alt-Schwalbach.

Mit einem launigen Mix aus Spannung, Lokalkolorit und schwarzem Humor, servierte das Trio abwechslungsreich Krimi-Cocktails aus ihrem Gemeinschaftswerk „Mords-Momente“. Serviert wurden dazu leckere Cocktails nach den Rezepten der Autorinnen, die von Dirk Kattendick und seinem Team des Reisecafés frisch zubereitet wurden.

Zudem gab Chris Silberer noch einen kleinen Ausblick auf ihr neues Werk und Künstlerin Roxana Ené zeigte ein Overpainting-Bild und das ihr am Herzen liegende Art-Projekt „Roxy & Kids Art“ mit dem Titel „Do you see what I see?“.

Alle Bücher und sind noch bis Ende Mai im Reisecafé ausgestellt und können dort auch erworben werden. Zudem können sich Interessenten über die Geschenkidee eines Overpainting-Bildes informieren.

Hierbei wird ein eigenes Foto von der Künstlerin Roxana Ené bearbeitet. Weitere Infos dazu gibt es ebenfalls im Reisecafé. red



Diese drei Damen stehen für schwarzen Humor: die Autorinnen Chris Silberer (rechts) und Bianca-Maria Feser-Zimmer (Mitte) sowie die Künstlerin Roxana Ené. Foto: Baumann

Theater mit Hochzeitsrausch und einer Menge Pannen – Das Wechseljahre-Musical ist wieder da – Jetzt wird geheiratet

Freitag: Heiße Zeiten im Bürgerhaus

Seit mehr als drei Jahren begeistert das Wechseljahre-Musical „Heiße Zeiten“ landauf, landab das Publikum. Höchste Zeit also, die vier Damen in ein neues Abenteuer zu schicken: Jetzt wird nämlich geheiratet.

„Höchste Zeit!“, heißt die Fortsetzung des grandiosen

Bühnenhits und wird am Freitag, 13. Mai, um 20 Uhr im Bürgerhaus aufgeführt. Die Zuschauer erwartet ein unterhaltsamer Abend über vier Ladies im Hochzeitsrausch. Dass dabei nicht alles glatt geht, versteht sich von selbst. Neben einer erotischen Begegnung im Hotel-fahrtstuhl sorgen ein verschwundener Bräutigam, ein verpas-

ster Scheidungstermin und jede Menge Champagner für viel Aufregung und Situationskomik.

Wieder begleitet eine vierköpfige Live-Band die vier Chaos-Ladys mit böse-witzig neu getexteten Hits aus Pop und Schlager. Für das leibliche Wohl vor und während der Veranstaltung sorgt der TCC Pinquigne. Eintrittskarten zum Preis

von 19,75 Euro, 18,75 Euro, 15,75 Euro oder 10,75 Euro gibt es online über www.ticket-regional.de, www.kulturkreisschwalbach.de oder bei allen Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen. Für weitere Auskünfte stehen die Mitarbeiterinnen der Kulturkreis GmbH zu den Öffnungszeiten der Geschäftsstelle im Rathaus zur Verfügung. red

Wir haben Begeisterung auf Lager.

Vorsprung durch Technik Audi



Konzentrierter Ausdruck eines modernen Lebensgefühls. Individuell in den Möglichkeiten. Überzeugend in der Performance. Der Audi A1 fasziniert mit effizienten Technologien und modernen Kommunikationslösungen. Sichern Sie sich jetzt bei uns Ihren Audi A1 als sofort verfügbares Lagerfahrzeug zu Top-Konditionen. Nur solange der Vorrat reicht.

Ein Audi A1 VarioCredit-Angebot¹:

z. B. Audi A1 1.0 TFSI, 5-Gang²

Brillantschwarz, 17-Zoll-Aluminium-Gussräder im 5-Arm-Design, Sitzpaket, Radioanlage concert, Audi music interface, Bluetooth-Schnittstelle, Multifunktions-Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design, Fahrerinformationssystem, Sitzheizung vorn, Mittellarmlehne vorn, Einparkhilfe hinten, Licht-/Regensensor, Klimaautomatik, Dynamikfahrwerk, Heckspoiler, Start-Stop-System u. v. m.

Leistung: 60 kW (81 PS)

Fahrzeugpreis: € 18.888,-

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

Anzahlung: € 4.444,-

Nettodarlehensbetrag: € 14.444,-

Sollzinssatz (gebunden) p.a.: 1,88 %

Effektiver Jahreszins: 1,90 %

Vertragslaufzeit: 24 Monate

Schlussrate € 12.578,70 bei 10.000 km jährlicher Fahrleistung

Gesamtbetrag: € 14.954,70

24 monatliche Finanzierungsraten à € 99,-

Monatliche VarioCredit-Rate¹:

€ 99,-

Unser Barkauf-Angebot¹:

€ 18.888,-

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹ Angebot ist nur gültig in Verbindung mit Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (alle Marken außer VW, Porsche, Seat, Škoda), der mind. 4 Monate auf den Käufer zugelassen ist.

² Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,2; außerorts 3,9; kombiniert 4,4; CO₂ Emissionen in g/km: kombiniert 102; Effizienzklasse B.

Jetzt bei uns den Audi A1 schon ab 99,- Euro mtl. Rate sichern!

AUTO-KLEIN

Auto Klein GmbH & Co. KG

Audi Sport

Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt am Main, Tel.: 0 69 / 34 10 11-0, info@autoklein.de, www.audi-partner.de/auto-klein

Mäxchen's Welt Königsteiner Str. 62 • 65812 Bad Soden
Second Hand für Kinder Tel. 06196/22204 od. 0173/5189700

M. Richter Alles für Ihren Garten
Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
Müllersstraße 43 65760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de



Treffpunkt LIMES-ZENTRUM

Ausgabe II / 2016
11. Mai 2016



Kommen Sie zum Schwalbacher Wochenmarkt!

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18.30 Uhr auf dem Marktplatz

Stadt  Schwalbach
am Taunus

Unser Angebot für Sie:



Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Ring
585/- Weiß-Gelbgold
Brill. 0,200 HSI
Sonderpreis € 999,-

www.schmuck-karaiskos.de

Firma März

Obst – Gemüse
Südf Früchte



Zu Pfingsten

Aus Darmstadt-Arheilgen:

Tagesfrischer Spargel und Erdbeeren
zum äußerst günstigen Tagespreis

Aus Franken:

Tomaten verschiedene Sorten ab **3,80 € / kg**
Salatgurken **1,20 € / Stück**

Aus der Pfalz:

Salate
verschiedene Sorten, große Köpfe **1,40 € / Stück**

Aus Italien:

Galantiner Kartoffeln
neue Ernte, festkochend **1,80 € / kg**

Das gleiche Angebot auch auf dem Dienstagsmarkt
von 8.00 bis 13.00 Uhr, Parkplatz Pfingstbrunnenstraße.
Hauslieferung möglich

Götzenstr. 26 • 65760 Eschborn
Tel. 0 61 96 / 4 21 33 • Fax 0 61 96 / 4 22 91

SCHLISSMANN

- Bastelbedarf
- Künstlermaterial
- Farben • Tapeten

Marktplatz 8 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/84661

Gemüsebau
Roos
...weil die Frische zählt

Aus eigenem Anbau wieder im Angebot:

- Rhabarber • Kopfsalat • verschiedene bunte Salate

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177
64521 GG-Wallerstädten Fax.: 06152 / 52807

www.Gemüsebau-Roos.de

Wochenmarkt Schwalbach/Ts (Freitag)

Fair backen

mit hochwertigen
Zutaten aus dem
Fairtrade-Regal



bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

www.facebook.com/frankfurterSparkasse



Christa Jung
Oberräcker Gemüseexpertin
Kundin seit 1991

Knackig

„Meine Kunden wollen immer alles
knackig frisch. Gerade als Gärtnerin weiß
ich: Was richtig wachsen soll, muss mit
viel Liebe gepflegt werden. Nur so fällt
die Ernte gut aus. Damit das auch bei
meinen Finanzen klappt, habe ich mir ein
paar tüchtige „Erntehelfer“ angeschafft.“

Für gezieltes Wachstum.
Das 1822 Private Banking
der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.

frankfurter-sparkasse.de

 Frankfurter
Sparkasse **1822**



Mitteilungen aus dem Rathaus



Ausbau Parkplatz „Hinter der Röth“ in Schwalbach a. Ts

- Öffentliche Ausschreibung VOB/A
- Ausbau Parkplatz „Hinter der Röth“ in Schwalbach a. Ts.
- Vergabenummer: 02/2016
- Ausführungsfristen: **Beginn: 04.07.2016**
Ende: 28.10.2016
- Ort der Ausführung: Schwalbach am Taunus
- Art und Umfang der Leistungen:
Straßenbauarbeiten
ca. 15 St. Bäume fällen mit Roden
ca. 300 m² Hecken, Büsche, Sträucher bis 5,00 m Höhe roden
ca. 190 m³ Oberboden abtragen und lagern
ca. 2.860 m² Gehwegplatten/Verbundsteinpflaster aufnehmen und entsorgen
ca. 750 m³ Boden lösen, laden und verwerten
ca. 350 m Bordsteine aufnehmen und entsorgen
ca. 275 m³ Boden für Entwässerungsleitungen, mulden und graben, laden und verwerten
ca. 75 m³ Boden für Erdbecken lösen, laden und verwerten
ca. 165 m PP Hochlastrohr DN 110 - 160 PP liefern und verlegen
ca. 370 m Sickerrohrleitung liefern und verlegen
ca. 765 m Hoch-, Rund- und Tiefbordsteine liefern und versetzen
ca. 75 m² Betonrechteckpflaster 20 x 10 cm liefern und verlegen
ca. 1.000 m² Betonsteinpflaster mit Verschiebesicherung liefern und verlegen
ca. 1.370 m² Asphalttragschicht und Asphaltdeckschicht liefern und einbauen

7.a) Auf der Vergabeplattform der Hessische Ausschreibungsdatenbank (HAD) ist das Herunterladen von Vergabeunterlagen kostenlos möglich.

b) Verdingungsunterlagen können des Weiteren beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bau- und Planungsamt, IV. Obergeschoss, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, nach Voranmeldung gegen Vorlage des quittierten Original-Einzahlungsbeleges in der Zeit von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr an allen Werktagen außer samstags abgeholt oder auf schriftliche Anforderung, welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigelegt sein muss, per Post zugesandt werden.

c) Für die Verdingungsunterlagen sind 65,00 Euro zu zahlen. Bei Zusendung durch die Post sind zusätzlich 5,00 Euro bei Inland oder 10,00 Euro bei Auslandsversand für Porto und Verpackung zu zahlen. Der Betrag ist auf die Konto-Nr. 0049 000 049, BLZ 512 500 00 bei der Taunusparkasse mit dem Vermerk

Parkplatz „Hinter der Röth“
in Schwalbach am Taunus

einzuzahlen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Die Einreichung von Verrechnungsschecks oder Bareinzahlungen ist nicht möglich.

d) Versand / Download der Verdingungsunterlagen:
ab 04. Mai 2016

e) Frist für die Anforderungen der Verdingungsunterlagen:
27. Mai 2016

8.a) Die Angebote müssen bis zum Eröffnungstermin eingehen und sind 1-fach einzureichen.

b) Anschrift für die Abgabe der Angebote:
Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Marktplatz 1 – 2
65824 Schwalbach am Taunus

c) Äußere Anschrift:
Ausbau Parkplatz „Hinter der Röth“
in Schwalbach am Taunus

d) Angebote sind in deutsch einzureichen.

e) Aufteilung in Lose: nein

9.a) Zur Eröffnung der Angebote werden nur Bieter oder deren Bevollmächtigte zugelassen.

b) Eröffnung der Angebote:
Dienstag, den 31. Mai 2016, 10:00 Uhr,
im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Zimmer 302,
Marktplatz 1 – 2, 65824 Schwalbach am Taunus

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 01. Juli 2016.

10. Eignungsnachweise:
Eigenerklärung zur Eignung bzw. Präqualifikationsnachweis

11. Eine Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % und eine Mängelanspruchbürgschaft in Höhe von 3 % des Auftragswertes wird im Falle der Auftragserteilung verlangt.

12. Rechtsform von Bietergemeinschaften: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

13. Änderungsvorschläge oder Nebenangebote sind nicht zugelassen.

14. Für die Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen ist der Regierungspräsident Darmstadt, Postfach 11 12 53, 64227 Darmstadt, zuständig.

Bekanntmachung der neuen Bodenrichtwerte

Der Gutachterausschuss für Immobilienwerte für den Bereich des Main-Taunus-Kreises hat in seiner Sitzung am 15.12.2015 die Bodenrichtwerte zum 1. Januar 2016 gemäß § 196 (1) Baugesetzbuch für die Stadt 65824 Schwalbach am Taunus beschlossen.

Art der Baulichen Nutzung	von	bis (in Euro)
Wohnbauflächen	420	700
Gemischte Bauflächen	410	410
Gewerbliche Bauflächen	270	270
Wochenendgebiet		
Landwirtschaftliche Fläche	7,5	
Weingarten		
Kleingarten		

Gemäß § 14 (6) der Verordnung zur Durchführung des Baugesetzbuches vom 29.06.2010 sind die ermittelten Werte

vom 23.05.2016 bis 24.06.2016

in den Diensträumen der Stadt Schwalbach offengelegt.

Außerhalb dieser Zeit kann jedermann bei der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Amt für Bodenmanagement Limburg an der Lahn, Tel.: 06431-91056843, Auskunft über die Bodenrichtwerte verlangen.

Auskunft wird schriftlich gegen Gebühr erteilt oder durch persönliche Einsicht in die digitale Bodenrichtwertkarte kostenfrei gewährt oder im Internet unter www.boris.hessen.de (ebenfalls kostenfrei).

Schwalbach am Taunus, 02.05.2016
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ00000033012) weist darauf hin, dass am 15.05.2016 fällig sind:

- Rate für Grundbesitzabgaben
- Rate für Gewerbesteuer

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn v o r Fälligkeit ein begründeter Stundungsantrag gestellt wird.

UNSERE DRINGENDE BITTE:

Wenn Sie einen Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das Kassenzahlen oder Beträge geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, Kassenzahlen und Name des Steuerpflichtigen deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist. Verwenden Sie ausschließlich die unten aufgeführten Konten der Stadtkasse.

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadtkasse bitte rechtzeitig Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Werden mehrere Steuerarten oder Grundsteuerobjekte auf einem Überweisungsträger zusammengefasst, bitten wir Sie, alle Kassenzahlen mit den Zahlungsbeträgen getrennt aufzuführen. Der Abbuchungslauf der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am 17.05.2016 statt. Der darauf folgende Abbuchungslauf für die Fälligkeit 15.08.2016 wird voraussichtlich am 15.08.2016 durchgeführt.

Konten der Stadtkasse

Bank	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08	PBNKDEFF
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FVBDEFF

Schwalbach am Taunus, 13.05.2016
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,
Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300,
Internet-Adresse: www.schwalbach.de

Die Veröffentlichung der städtischen Bekanntmachungen in der Schwalbacher Zeitung ist ein zusätzlicher Service der Stadtverwaltung.
Die wöchentliche Erscheinungsweise der Schwalbacher Zeitung kann gelegentlich dazu führen, dass Termine, zum Beispiel für Ausschuss-Sitzungen, bereits verstrichen sind.

BACKHAUS
Heislitz

Grillzeit

Sie heizen den Grill an,
..... wir den Ofen

Wir backen out und gern... seit fünf Generationen

www.heislitz.de

Kreuzfahrt Spezial:

Mediterrane Highlights

12.08. – 22.08.2016
10 Nächte
AIDAblu ab p.P.
1.335,- €*
Schiffesferien
Taunus

- Flug ab/bis Frankfurt inkl. Transfer zum Schiff
- 10 Nächte AIDAblu in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension an Bord inkl. Tischgetränke zu den Hauptmahlzeiten

JETZT BUCHEN!

Das Herz des Mittelmeers

16.10. – 23.10.2016
7 Nächte
Costa Pacifica
ab p.P.
757,- €**
Cruise Only p.P.
ab 499,- €**

- Flug ab/bis Frankfurt inkl. Transfer zum Schiff
- 7 Nächte in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension & deutschsprachige Betreuung an Bord
- Familienpecial: Bis zu zwei Kinder*** reisen gratis mit

JETZT BUCHEN!

Unsere Empfehlung. Für Sie.

Sicher Sie sich jetzt die Top-Reise Deals für diese Familienkreuzfahrten!

*AIDA Vario Preis bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent
** Costa FlexPreis bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent, zzgl. Serviceentgelt I.H.v. max. € 10,-/p.P., Kinder v. 4-14 J. 50% Serviceentgelt
***nur Kreuzfahrt, bis 18 Jahre, bei Belegung von Oberbetten in der Kabine mit 2 Erw.

Marktplatz 36
65824 Schwalbach
Tel.: 06196/88989-60
Fax: 06196/88989-89
Schwalbach@hockopp.de
www.komm-reisen.de

Verandäler: Pforzheimer Reisebüro,
Bahnhofstr. 9, 75173 Pforzheim

Reisebüro Kopp
Lufthansa
City Center
Ihr Reisebüro, Weltweit.

Schwalbach am Taunus, 02.05.2016
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin



VERANSTALTUNGEN RUND UM FRANKFURT



Die „Carmina Burana“ zeigt den Lebenszyklus Foto:Veranstalter

Carl Orffs Klassiker

Szenische Kantate aus dem Jahr 1935

Vor knapp 80 Jahre komponierte der Münchener Komponist und Musikpädagoge Carl Orff das Stück „Carmina Burana“. Am Freitag, 13. Mai soll es die Besucher in der Jahrhunderthalle begeistern.

„Carmina Burana“ zählt zu den klassischen Meisterwerken des 20. Jahrhunderts. In drei Teilen wird die Geschichte des Lebens erzählt. Eine Welt voller Lebensfreude, Liebe und Liebeswerbung, Mystik und Roman-

tik. Das „O Fortuna“, welches zu Ehren der Göttin des Schicksals gespielt wird, umrahmt das gesamte Geschehen. Die Texte sind alle in mittellateinischer und mittelhochdeutscher Sprache von einem Chor gesungen. Begleitet werden der Chor und die Tänzer von der nordböhmischen Philharmonie Teplice unter der Leitung von Norbert Baxa.

Eintritt ist um 20 Uhr. Tickets gibt es ab 44,15 Euro und können bei allen bekannten Vorverkaufsstellen erworben werden. red

Jazz Musik aus der Mongolei

Am 29. und 30. Mai kann man sich im Jazzkeller Frankfurt von mongolischer Jazz Musik verzaubern lassen.

Enkhjargal Erkhembayar ist 1991 in der mongolischen Stadt Ulan Bator geboren. Bevor sie sich ihrer Musik widmete, macht die junge Frau eine Ausbildung zur Musikpädagogin. In ihren Liedern verbindet sie Melodien ihrer nomadischen Ahnen mit den modernen Genres wie Jazz und Blues. Sie singt dabei in traditioneller mongolischer Singweise. Die Sängerin hatte zahlreiche Auftritte in Jazz-Clubs und im Fernsehen in ihrer Heimat. Ende 2015 kam sie zum ersten Mal, auf Einladung des Goethe Institutes München, nach Deutschland. Jetzt ist sie wieder hier. Begleitet wird sie von Saxophonist Tony Lakatos, Peter Reiter am Piano, Martin Zenker am Bass und ihrem Staatsmann Bilgün Enkhtogtokh an den Drums. Unterstützt wird sie vom Goethe Institut und dem Auswärtigen Amt. Die Karten kosten 20 Euro und sind an der Abendkasse erhältlich. Weitere Informationen lassen sich auf www.jazzkeller.com finden. red

Heiße Sohle auf dem Parkett

Zum 20. Jubiläum kommen die Iren zu einer Show nach Frankfurt

Seit 20 Jahren steppen sich die Tänzer der irischen Tanzgruppe „Riverdance“ nun weltweit über die Bühnen. Zu ihrer Jubiläumstournee gastiert die Show in zwei Städten Deutschlands. Eine davon ist Frankfurt.

Irischer Steptanz trifft auf Flamenco, Breakdance und russische Folklore. Mit ihrem Tanz erzählt die Gruppe von „Riverdance“ die Geschichte von iri-

schen Auswanderern in die USA und deren Abschieden, Heimweh und ihren Neuanfängen in einer anderen Welt. Begleitet werden die Tänzer dabei von ihrer Live-Musik, die sogar den bekannten amerikanischen Musikpreis „Grammy“ gewonnen hat.

Ihren ersten Auftritt hatten die irischen Tänzer von „Riverdance“ vor 20 Jahren. Bis heute konnten sie mit ihrer Show über 25 Millionen Menschen in

46 Ländern begeistern. Es sind mehr als 11.000 Aufführungen getanzt worden, in denen mehr als 15.000 Kostüme und 20.000 Schuhe getragen wurden. Zum ihrem Jubiläum haben die Zuschauer erneut die Möglichkeit sich vom Steptanz zu überzeugen.

Die Show ist am Donnerstag, 26. Mai im Kuppelsaal der Jahrhunderthalle zu sehen. Tickets sind auf der Seite www.ticketmaster.de erhältlich. red



Die Tänzer von „Riverdance“ tanzen nahezu synchron.

Foto: Veranstalter

Heimweh im Filmforum Höchst

Im Höchster Filmforum wird am Donnerstag, 12. Mai der Film „Homesick“ gezeigt. Es ist der zweite Film eines jungen, aufstrebenden Filmemachers.

Im Film „Homesick“ behandelt der Regisseur Jakob M. Erwa die psychische Verwirrung einer jungen Cello-Studentin in Berlin. Sie ist erst vor kurzem mit ihrem Freund in eine neue Wohnung gezogen und stellte sich ein gemeinsames Leben voller Glück vor. Als sie noch eine Einladung zu einem internationalen Klassik-Wettbewerb in Russland bekommt, bedeutet das ihre große Chance. Aber mit dieser Chance steigt auch der Druck für die junge Studentin, der sie bald keine Ruhe mehr finden lässt.

„Homesick“ ist nach dem Film „Heile Welt“ der zweite Spielfilm des Österreichers Jakob M. Erwa. In seinem zweiten Film greift er die Themen Lebensziele, Leistungsdruck und Selbstzweifel auf. Er zeigt, wie sehr Überwachung das alltägliche Leben beeinflussen kann und verpackt alles in einen Psychothriller mit einer überraschenden Wendung.

Der Film beginnt um 20.30 Uhr im Filmforum. Karten können an der Abendkasse gekauft werden. red



Jakob M. Erwa Foto: wikipedia



Ein Riesenrad mitten im Frankfurter Stadtwald

Foto: Tourismus+Congress GmbH Frankfurt am Main

Der Wäldchestag

Frankfurt feiert die Pfingstfeiertage

Über die Pfingstfeiertage feiern die Frankfurter ein signifikantes Brauchtum ihrer Stadt. An vier Tagen finden sich die Besucher im Frankfurter Stadtwald, um den alljährlichen Wäldchestag zu feiern.

Der Wäldchestag geht zurück bis ins Jahr 1792, indem er zum ersten Mal gefeiert worden ist. Der Ursprung ist jedoch bis heute nicht eindeutig geklärt. Es gibt zwei Theorien, die sich nicht bestätigen lassen: Von Handwerkerumzügen ist die Rede oder von Vieh, das auf die Weide getrieben worden ist, wo dann Knechte und Mägde auf der Pfingstweide feierten. „Das Wäldchen sei seit undenklicher Zeit ein Lieblingsort der Frankfurter“, schrieb Anton Kirchner 1818 und er sollte bis heute Recht behalten.

Die erste Besucherstatistik aus dem Jahr 1868 zählte 25.000 Besucher auf dem Wäldchestag, im vergangenen Jahr waren es knapp 300.000.

Und auch in diesem Jahr treffen sich vom 14. bis 17. Mai Jung und Alt im Stadtwald, um Pfingsten und den Dienstag danach zu zelebrieren. An allen vier Tagen wird ein volles Programm geboten. Auf drei Bühnen finden sich DJs und Karaoke-Events genauso, wie Schlagermusik und Covershows. Daneben sorgen zahlreiche Attraktionen und Fahrgeschäfte für Abwechslung. Auch für den großen und kleinen Hunger ist gesorgt: Am 52 Imbiss- und Spezialitätenständen findet jeder etwas für seinen Geschmack. Wer es lieber süß mag, kann sich einen an einem von 19 Süßwarenständen erfreuen.

Die Öffnungszeiten sind am Samstag und Sonntag von 12 bis 01 Uhr nachts, sowie Montag und Dienstag von 12 Uhr bis Mitternacht. Weitere Informationen zum Wäldchestag, dem Programm und den Anreise- sowie Parkmöglichkeiten gibt es auf der Seite www.frankfurt-tourismus.de zu finden. red

Public-Viewing in Frankfurt

„And 12 points go to ...“ Der Eurovision Song Contest 2016

Am Samstag, 14. Mai treffen sich in Schweden die Sänger Europas, um für ihr Land einen Sieg beim „Eurovision Song Contest“ (ESC) zu ersingen.

In diesem Jahr tritt die „The Voice of Germany“-Gewinnerin Jamie Lee Kriewitz mit ihrem Debütsong „Ghost“ für Deutschland an. Auch wer sie nicht tat-

kräftig unterstützen möchte, kann die Chance nutzen bei einem Public-Viewing dabei zu sein. Im Theater Alte Brücke und im Englischen Theater in Frankfurt finden ab 20 Uhr die Live-Übertragungen statt. Das Theater Alte Brücke bietet dazu noch ein Rahmenprogramm an. Bei beiden Theatern wird es

auch die Möglichkeit geben bei einem Tippspiel mitzumachen und mit etwas Glück etwas zu gewinnen. Beim Theater Alte Brücke kann man Karten auf der Seite www.theater-alte-bruecke.de kostenlos reservieren. Beim Englischen Theater kostet der Eintritt 7 Euro, und der Einlass fängt um 19.50 Uhr an. red

Ein Lehrer kehrt zurück

Der Pädagoge Nummer Eins kommt nach einer längeren Pause wieder zurück auf die Bühne. Zwei Auftritte sind im Neuen Theater Höchst zu sehen.

Der Kabarettist und Schauspieler Horst Schroth bringt seine Rolle als Lehrer Olaf Laux wieder zurück auf die Bühne mit seiner Show „Null Fehler – Lehrer Laux. Das Comeback“.

Vor 22 Jahren feierte der Kabarettist sein Bühnendebüt als Lehrer Laux, der von vielen gefeiert als auch bedauert worden ist. Nun steht Olaf Laux kurz vor seiner Pensionierung und zieht ein Restümee aus 40 Dienstjahren, aber auch über sein Leben als Ehemann und Mensch.

Horst Schroth klärt die Fragen, was aus Olaf Laux, dessen Leben und seiner Frau während seiner Abwesenheit auf der Bühne geworden ist. „Turbulent, mitreißend, gnadenlos authentisch und natürlich saukomisch“, heißt es über die Show des Kabarettisten. Horst Schroth spielt am 13. und 14. Mai eine Vorstellung um jeweils 20 Uhr. Ticket gibt es ab 22,70 Euro auf www.neues-theater.de zu erwerben. red

Geschwistertrio mit Blues im Blut

1940er und 1950er Musik auf der Bühne

Anlässlich des „Women of the World“-Festivals tritt die Gruppe „Kitty, Daisy & Lewis“ am Dienstag, 24. Mai um 20 Uhr im Gibson Club Frankfurt auf.

Die Musiker der Gruppe sind die drei britischen Geschwister Kitty, Daisy und Lewis Durham. Ihre ersten Singles sind im Jahr 2005 produziert und veröffentlicht worden. Danach folgten nationale und später auch internationale Auftritte, in denen sie auch mit „Coldplay“ spielten. Im Jahr 2012 waren die drei auch auf dem Album der deutschen Grup-

pe „The BossHoss“ zu hören. Die Geschwister sind inspiriert von der Musik der 1940er und 1950er Jahre. Um das Gefühl der damaligen Zeit auch besser auf eine Platte zu bekommen, wird ihre Musik ausschließlich mit der Technik aus diesen zwei Jahrzehnten aufgenommen. Die Band spielt auf ihren Konzerten Coverversionen von älteren Songs als auch eigene Werke.

Tickets, um die Geschwister live auf der Bühne zu sehen, können für 29 Euro im Vorverkauf, auf www.ticketmaster.de erworben werden. red



Die Geschwister Kitty, Daisy und Lewis Foto: kittydaisyandlewis.com

Arbeitskreis fährt ins Elsass

Tagesfahrt nach Frankreich

Der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrillé lädt am Samstag, 25. Juni, zu einer Tagesfahrt ins Elsass ein.

Das erste Ziel an diesem Tag ist die Hochkönigsburg, eine Festung aus dem zwölften Jahrhundert, die im Rahmen einer Führung besichtigt wird. Anschließend geht es zur Mittagspause nach Kintzheim und weiter zum Affenberg. Der Reisepreis beträgt 35 Euro. Eine Anmeldung bei der Kulturkreis GmbH unter der Rufnummer 81959 ist erforderlich. Anmeldeschluss ist am 3. Juni. **red**

Handballerinnen der FSG Vortanus spielen künftig Landesliga

Aufstieg ist perfekt

Die Damen der FSG Vortanus, der Spielgemeinschaft der WJSG Bad Soden/Schwalbach/Niederrhöchststadt und des TV Hofheim, haben ihre Saison mit dem Aufstieg in die Landesliga Mitte gekrönt.

Zwar waren die Damen der FSG nach Rundenende nur auf dem zweiten Tabellenplatz in der Bezirksoberliga, mit den zwei erfolgreich absolvierten Relegationsspielen gegen den Tabellenzweiten aus dem Bezirk Gießen sicherten sich die Spielerinnen um Trainer Paul Günther aber trotzdem den Aufstieg

in die Landesliga. Bei der Relegation dominierten die FSG-Damen das Hinspiel nach Belieben und gewannen mit 40:31 Toren deutlich gegen die FSG Gettenau/Florstadt, sodass sie beruhigt zum Rückspiel in die Wetterau fahren konnten. Dieses verloren sie nach einem ausgeglichenen Spielverlauf in den letzten Minuten zwar knapp, aber durch das Polster aus dem Hinspiel war der Aufstieg trotzdem gesichert. Die mitgereiste Fan-Schar jubelte begeistert bereits vor Spielende, denn damit hatten die Damen das von ihnen selbst ausgetragene Saisonziel des Aufstiegs erreicht. **red**



Die erfolgreichen Handballerinnen der FSG Vortanus gehen in der kommenden Saison in die Landesliga an den Start, nachdem sie sich in der Relegation durchgesetzt haben. Foto: privat

Azubi gesucht

Zahlreiche Lehrstellen zum Ausbildungsbeginn im Sommer sind noch unbesetzt – Große Chancen für Schulabgänger

In letzter Minute zum Ausbildungsplatz

Viele Jugendliche, die 2016 eine Ausbildung beginnen möchten, haben noch keinen Ausbildungsplatz. Gleichzeitig suchen noch viele Unternehmen geeignete junge Bewerber. Bundesweit sind noch rund 20.000 freie Ausbildungsplätze aus nahezu allen Branchen im Karriereportal AUBI-plus abrufbar.

Vor kurzem hat das Bundesministerium für Bildung und Forschung den Berufsbildungsbericht 2016 herausgegeben. Wirt man einen Blick in die Statistik, fallen zwei Zahlen besonders ins Auge: Im Einstellungsjahr 2015 konnten 41.000 freie Ausbildungsplätze nicht besetzt werden. Demgegenüber stehen 20.700 junge Menschen, die keine Lehrstelle ge-

funden haben. „Die Problematik, dass Unternehmen und Bewerber nicht zusammenfinden, können wir bestätigen“, erklärt Heiko Köstring, Geschäftsführer von AUBI-plus.

„In unserem Karriereportal sind derzeit noch über 20.000 freie Ausbildungsplätze für den Ausbildungsbeginn zum Sommer 2016 ausgeschrieben“, fährt Köstring fort. „Allein im Handel sind noch rund 8.500 Ausbildungsplätze für eine Ausbildung zum Verkäufer, Kaufmann im Einzelhandel, Buchhändler oder in anderen Handelsberufen zu besetzen. Auch in den Branchen Gesundheit, Pflege und Medizin sowie Büro und Verwaltung suchen unsere Kunden noch Nachwuchs. Bewerber haben also gute Chancen, noch in diesem Jahr ihre berufliche Laufbahn zu starten.“

„Leider haben viele Jugendliche völlig falsche Vorstellungen von einzelnen Berufen“, weiß Heiko Köstring. „Dazu kommen noch Berufsbilder, die bei den jungen Menschen nahezu unbekannt sind.“ Kein Wunder: Angesichts der Vielzahl an möglichen Ausbildungs- und Studienberufen sind Eltern und Lehrer als wichtigste Bezugspersonen häufig überfordert, ihre Schützlinge angemessen zu beraten. „Um die jungen Menschen in ihrer Berufswahl zu unterstützen, erweitern wir ständig das Informationsangebot auf unserer Website. Auch unbekannte oder klischeebehaftete Berufe werden dort ausführlich vorgestellt“, so der Ausbildungs-Experte.

Ist der passende Beruf gefunden, kann der Bewerber in der Ausbildungsplatzbörse nach

einer freien Lehrstelle in seiner Region suchen. Für Bewerber, die sich unsicher mit ihren Bewerbungsunterlagen sind, bietet AUBI-plus eine Überprüfung von Anschreiben, Lebenslauf und Co. an. „Unser Ziel ist es junge Menschen mit Unternehmen zusammenzubringen“, erklärt Heiko Köstring.

Die Last-Minute-Ausbildungsplatzbörse ist unter www.aubi-plus.de/lastminute/ im Internet zu erreichen. Schulabgänger, die noch auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz für den kommenden Sommer sind, sollten ihre Chance schnell nutzen und sich einen der letzten Plätze sichern. **red**

Wir bieten einen Ausbildungsplatz ab Sommer 2016 zur Zahnmedizinischen Fachangestellten.

Voraussetzungen:

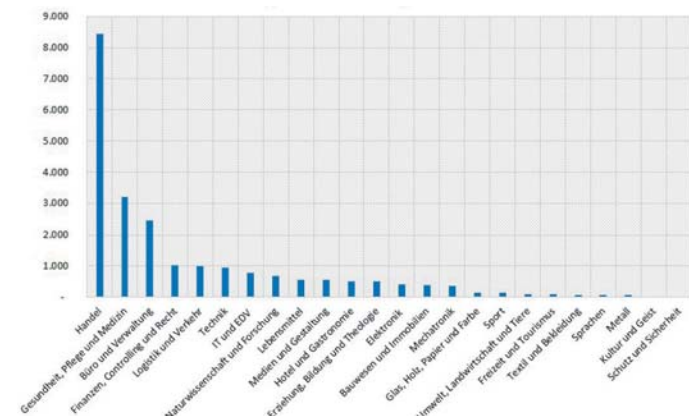
- ① freundliches Auftreten, gepflegtes Erscheinungsbild
- ② gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- ③ Grundkenntnisse im Umgang mit EDV

Das Berufsbild der Zahnmedizinischen Fachangestellten ist sehr vielfältig und bleibt auch in Zukunft spannend. Wenn Sie Freude am Umgang mit Menschen haben und sich auf die Arbeit in einem Team freuen, bewerben Sie sich bitte schriftlich:

Dr. Erik Neukranz und Dr. Thomas Bürklin
Parkstr. 11
65812 Bad Soden

NEUKRANZ BÜRKLIN
PRAXIS FÜR ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE

praxis@neukranz-buerklin.de



In vielen Branchen sind zum Sommer 2016 noch Ausbildungsplätze zu besetzen. Grafik: www.aubi-plus.de

Ausbildungsverträge verzeichnen einen deutlichen Zuwachs – Fast 7.200 Azubis in Hessen

Auch auf dem Ausbildungsmarkt ist Frühling

Ein Plus von 2,5 Prozent bei den neuen Ausbildungsverträgen verzeichnen die hessischen IHKs.

Aktuell haben nach Angaben der Industrie- und Handelskammern 7.189 junge Leute ihren Vertrag für den Herbst in der

Tasche. Die gute Lage am Ausbildungs- und Arbeitsmarkt zu Frühjahrsbeginn spiegelt sich auch in den derzeit noch offenen Angeboten. Allein in der IHK-Lehrstellenbörse unter www.ihk-lehrstellenboerse.de sind 3.835 Angebote hessischer IHK-Unternehmen zu finden. Damit eröffnen sich für die Schulabgänger, die jetzt ihren Abschluss machen noch viele Chancen.

Zukünftige Schulabgänger sollten die Zeit nutzen und ihre Bewerbungsunterlagen einsenden. Hessische IHKs bieten bis zu den Sommerferien in Schulen, bei Tagen der offenen Tür wie auch bei Messen noch genügend Informationen, um die richtige Berufswahl zu treffen und einen geeigneten Ausbildungsbetrieb zu finden. **red**

MEHR ... Perspektiven mit einer Ausbildung bei ALDI SÜD.

- Ausbildung zum Verkäufer und Kaufmann im Einzelhandel (m/w)
- Abiturientenprogramm zum Geprüften Handelsfachwirt (m/w)

WAS MACHE ICH?	WAS BRINGE ICH MIT?	WAS ERWARTET MICH?	WAS VERDIENE ICH?*
AUSBILDUNG ZUM VERKÄUFER UND KAUFMANN IM EINZELHANDEL (M/W)	<ul style="list-style-type: none"> guten Schulabschluss Interesse für den Handel Spaß im Umgang mit Menschen Flexibilität Teamgeist, Fairness und Respekt im Umgang mit anderen Menschen 	<ul style="list-style-type: none"> abwechslungsreiche Aufgaben optimale Betreuung und Einarbeitung tolle Events wie unsere Azubi Challenge, Azubi Tour oder Azubis leiten eine Filiale garantierte Übernahme bei überzeugendem Engagement in Schule und Filiale 	950,00 Euro (im ersten Jahr) 1.050,00 Euro (im zweiten Jahr) 1.200,00 Euro (im dritten Jahr)
ABITURIENTENPROGRAMM ZUM GEPRÜFTEN HANDELSFACHWIRT (M/W)	<ul style="list-style-type: none"> gute allgemeine bzw. fachgebundene Hochschulreife oder Fachhochschulreife Offenheit und Flexibilität Lust auf Verantwortung Interesse für den Handel 	<ul style="list-style-type: none"> abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben interne Seminare ein offenes, kollegiales Miteinander sowie eine optimale Unterstützung sehr gute Perspektiven in unserem Programm zum Filialführernachwuchs 	1.050,00 Euro (1. - 4. Monat) 1.200,00 Euro (ab 7. Monat) 2.400,00 Euro (ab Bestehen der Prüfung zum Kaufmann im Einzelhandel)

* Zzgl. Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

WIE SIE SICH BEWERBEN

Mehr online, weniger schriftlich: Bewerben Sie sich bitte bevorzugt online unter karriere.aldi-sued.de, schriftliche Bewerbungen sind an ALDI GmbH & Co. KG, in der Alböhrn 1, 35510 Butzbach zu richten.

Um Ihnen den Lebenslauf zu erleichtern, beschränken wir uns auf männliche Bezeichnungen. Bewerberinnen sind uns selbstverständlich gleichermaßen willkommen.

Einfach. Erfolgreich. karriere.aldi-sued.de

Für unsere Bäckereifilialen in Sulzbach und Schwalbach suchen wir ab sofort

Freundliche Verkäufer/-Innen

Lieben Sie Brot so wie wir?
Dann rufen Sie uns an unter 06196 12 56 oder schreiben eine Email an info@reichert.bio

Backstube & Verkauf
Tausstraße 15
65824 Sulzbach

Verkauf
Schwalbacher Str. 11
65843 Schwalbach

www.facebook.com/ausbildungsmarkt
www.reichert.bio



Ob allein oder als Quartett: Die vier Musiker von Paris Washboard verzauberten ihr Publikum. Am Ende ging sogar der Hocker für das Waschbrett in die Brüche. Foto: Matzke-Wehling

Jazz mit „Paris Washboard“ begeistert Zuhörer im Bürgerhaus – Ein Waschbrett als Instrument

Mit dem Fingerhut gezaubert

● **Paris Washboard war am Montag vergangener Woche zum dritten Mal in 28 Jahren in Schwalbach zu Gast. Der Jazzclub Schwalbach hatte die Band für den „Jazz am Montag“ gewonnen. Die Band gehört international zu den besten im klassischen traditionellen Jazz und begeisterte auch das Schwalbacher Publikum.**

Die Musiker unter der Leitung von Daniel Barda jazzten den gut besetzten Saal. Das Konzert der Musik ohne Verfallsdatum begann mit „I never knew“, und das Publikum ging begeistert mit. Eine Eigenart der Jazzmusik ist es, dass die restlichen

Musiker während der Darbietung auffordern, dem aktuellen Solisten Beifall zu zollen. Eine Eigenschaft, die heutzutage oft untergeht: Die Leistung des Einzelnen augenblicklich zu honorieren. Und Beifall gab es genug bei diesem gelungenen Konzert. Unglaublich, welche Töne ein Profi wie Stéphane Séva mit Fingerhüten einem Waschbrett entlocken kann.

Atemraubend waren auch die sauberen Töne von Klarinetist Alain Marquet, virtuoso die Leistung des Pianisten Philippe Carment, beeindruckend die Klangvariationen des Posaunisten und Bandleaders Daniel Barda. Bei den in der Pause angebotenen

CDs griff auch mancher Jazz-Frischling begeistert zu.

Dass die Musiker voll in ihrem Element waren, wurde spätestens klar, als kurz vor dem Ende der Hocker des Waschbrettspielers dem Rhythmus der Musik nicht mehr gewachsen war. Die Techniker bastelten fix eine geeignete Sitzgelegenheit und das Konzert konnte erfolgreich mit Zugabe ausklingen. Daniel Barda kommentierte: „Ich sagte doch, der zweite Teil wird noch besser.“ Und Lob gab es am Ende von beiden Seiten, denn auch Stéphane Séva lobte nach dem Konzert die fantastische Akustik im Schwalbacher Bürgerhaus. mm

Feuerwehr Schwalbach

Entenfamilie gerettet

● **Am vergangenen Mittwoch wurde die Feuerwehr Schwalbach in die Bahnstraße gerufen. Eine Entenfamilie spazierte hier über die Straße und Entenmutter und Küken waren in Gefahr.**

Beim Eintreffen der Feuerwehr hatte sich die Entenfamilie bereits in einem Garten niedergelassen. Zu ihrem Schutz wurden die Enten, eine Entenmama mit ihren zehn flauschigen Küken, eingefangen und an der Eichendorffanlage wieder ausgesetzt. ffw

Alter Flugplatz

Auto brennt

● **Am Sonntagabend haben sich Unbekannte unbefugt Zutritt zu dem ehemaligen Flugplatzgelände in Schwalbach verschafft und einen Pkw angezündet.**

Dabei entstand Sachschaden in Höhe von mehreren Hundert Euro. Gegen 21.45 Uhr hatten Zeugen schwarzen Rauch über dem Arboretum aufsteigen sehen und die Rettungsleitstelle alarmiert. Durch die Feuerwehr konnte der brennende Alfa Romeo 145 schnell gelöscht werden. Es handelte sich dabei um eines von vier Fahrzeugen, an denen die Feuerwehr am Vortag Übungen durchgeführt hatte. Schäden an Gebäuden oder anderen Gegenständen entstanden nicht. Die Kriminalpolizei Hofheim bittet um Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0. pol

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**
Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

„Les Voisins“ sorgten für französisches Flair im Bürgerhaus

Chansons und mehr

● **Die beiden Nachbarn aus Kriftel, Axel Lorth (Gesang, Cajon und Gitarre) und Matthias Kippert (Gesang und Gitarre), die zusammen mit ihrem Pianisten Stefan Kortenbusch vor einigen Jahren das Trio „Les Voisins“ (französisch „Die Nachbarn“) gründeten, und die Nachbarschaft von Franzosen und Deutschen bestimmten den Abend des 29. April im Bürgerhaus.**

Organisiert wurde der Abend gemeinsam vom Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrillé und der Kulturkreis GmbH. Das Trio „Les Voisins“ hat sich ganz den französischen Chansons verschrieben. Die Krifteler Nachbarn waren mit ihrem Pianisten erstmals 2011 bei einem Jubiläumsfest der Städtepartnerschaft zwischen Kriftel und dem französischen Airaines aufgetreten und sind damit im Rhein-Main-Gebiet und darüber hinaus bekannt geworden.

Das zeigte sich auch an den vielen Zuschauern, die nicht nur aus Schwalbach gekommen war. Mit erfrischender Verve trugen die Musiker an die 25 Klassiker

des französischen Chansons, von Charles Trenet, Edith Piaf, Georges Moustaki sowie Lieder aus dem Repertoire von Yves Montand vor, zumeist zweisprachig auf Französisch und Deutsch, und luden verschiedentlich zum Mitsingen ein. Sie verbanden die einzelnen Lieder durch unterhaltsame Erläuterungen und wechselten zwischen besinnlichen und frecheren Liedern ab.

Einleitend betonte Margot Comes, die Programmorganisatorin des Abends, dass es sich bei den Musikern um Amateure handele, die alle „ganz anständige bürgerliche Berufe“ ausübten. Sie erläuterte auch, wie deren Liebe zur Musikgattung des französischen Chansons durch die Heimatstadt Saarbrücken oder das Studium in Paris zustande gekommen war. Einen großen Blumenstrauß gab es für Margot Comes übrigens von der Vorsitzenden des Arbeitskreises Monika Beck, zu ihrem 85. Geburtstag, den sie kürzlich gefeiert hat. Die lockere Atmosphäre dieses Abends wurde durch Bistrosköstlichkeiten von den Jungköchen der Friedrich-Ebert-Schule und französischem Wein begleitet. red



Französische Chansons mit „Les Voisins“ waren am 29. April im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus zu hören. Foto: privat

Rhein-Main Kaufhaus

Gültig ab Mittwoch, 11.05.2016

Total-Ausverkauf!

Wir räumen und die Kunden sparen!
25% Rabatt auf Alles
(ausgenommen Lebensmittel, Getränke und Spirituosen)
(Solange der Vorrat reicht!)

Ohne Rücksicht auf Verluste wird der gesamte Warenbestand geräumt! Auf über 1000 qm Fläche über 100.000 Artikel in kurzer Zeit. Verkauft werden unter anderem Haushalts-, Schreib-, Deko- und Glaswaren, Maler- und Gartenbedarf, Bilderrahmen, Heimtextilien, Teppiche, Schuhe, Textilien aller Art und vieles mehr!



zum Beispiel

- **Bio-Müllbeutel**
10 l, für organische Abfälle,
10er-Pack
statt 1,09 € **jetzt 0,82 €**

- **Aluminium-Folie**
20 m, stark, statt 1,49 € **jetzt 1,05 €**



30% Rabatt

zum Beispiel



zum Beispiel

- **Bügeltisch**
110 x 33 cm,
leicht, Alu-Rahmen
statt 19,95 €
jetzt 15,00 €



zum Beispiel



- **Alpina Metallschutzlack**
500 ml, Seidenglanz/matt
statt 9,99 € **jetzt 4,00 €**
- **Maler-Schutzoverall**
statt 2,50 € **jetzt 1,65 €**

zum Beispiel

- **33% Rabatt**



1,00 €*
Nur 1 Stück pro Kunde/Einkauf!
(Abb. ähnlich)



- **TELEFUNKEN**
*Dampf-Bügeleisen
oder versch. Farben
*Metall-Wasserkocher
ab einem Netto-EK-Wert von € 30,- für
nur 1,00 €

1,00 €*



zum Beispiel

- **Wilckens-Holzlasur 5 l**
statt 39,95 € **jetzt 25,95 €**

zum Beispiel



- **Modische Lesehilfen**
statt 2,50 € **jetzt 1,50 €**

zum Beispiel

- **Yoga/Campingmatte**
Alu-beschichtet, 50 x 200 cm
statt 5,95 € **jetzt 3,99 €**

33% Rabatt

Rhein-Main-Kaufhaus im Limes-Einkaufszentrum, Marktplatz 16, 65824 Schwalbach, Tel. 06196 / 9694889
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 16.00 Uhr, durchgehend geöffnet - ohne Mittagspause!

Kostenlose Parkplätze vorhanden!